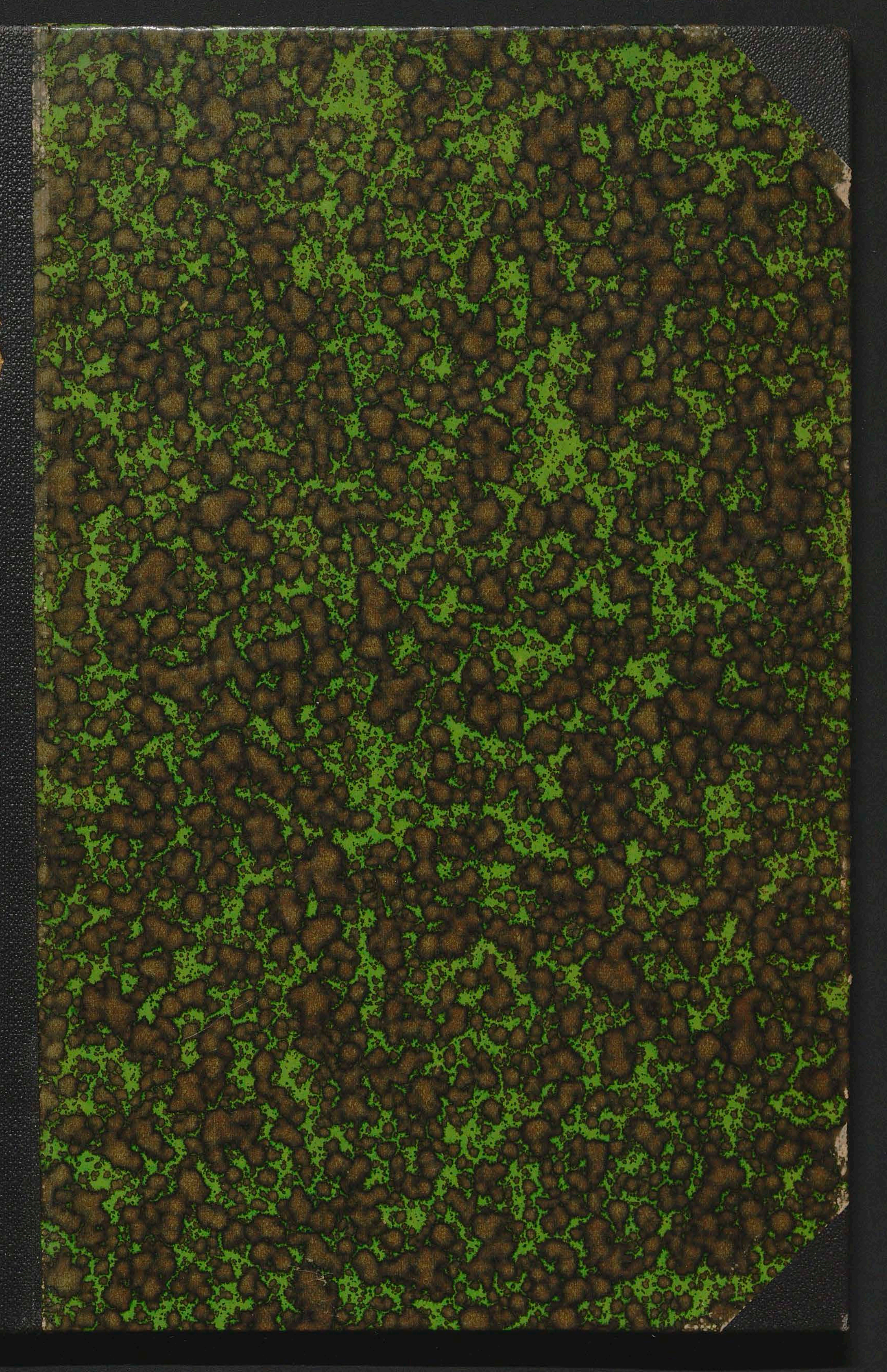


[illegible]

à Vienne auf der Wieden No 444
im Freihaus [illegible]

I

Lettres

correspondences avec differentes
personnes

au quel est joint le Charactère à qui
elles sont adressées

le 1. Mars 1804.

N. Inv. 5623

[illegible] personnes

Lettre 1.

À Mme la Comtesse Potocka née Pſſe Czartoryiska à Bocki

le 2. Mars de Varsovie

Les deux mois que Vous jugiez necessaires pour terminer Votre paquet ont écoulés je suppose donc, qu'il est prêt, et qu'il n'attend, que sa destination. Dans quinze jours à peu près nous quittons Varsovie Mr Niemcewicz et moi, nous allons en compagnie jusqu'à Paris, et commencons ce voyage par voir Berlin, Dresde etc. J'ose donc Vous prier Mme de me faire adresser ici ce paquet, et les lettres dont Vous voulez bien m'honnorer, je prendrais bien la liberté de les aller chercher moi même, afin de Vous réiterer personnellement, mes remercimens, si les occupations d'un long voyage ne m'en ôtaient les moyens.

Quant aux amusements de ce carnaval l'on dit que c'était mieux l'année passée, et effectivement il n'y avait que deux bals nombreux le 1er chez Mr S. L. le second chez le Pce G... le reste c'était des petits divertissements, où il n'y avait tout au plus que 50 à 60. personnes. La Masqurade qui a eu lieu le vendredi gras merite aussi d'être remarquée les riches vetements de Mme T... de Mme C. de M... en firent l'ornement. Me voilà Mme entrainé dans un détail de nouvelles que surement Vous n'ignorez pas, pardonnez le moi, c'est l'envie de Vous dire quelque chose d'interessant, qui m'a inspiré à les tracer. J'ai l'honneur d'être avec consid. et respect

Permettez Mme que je joins mes humbles complimens à M...

2. Lettre II. do Węglowic

10 Marca w Wrocławiu

à S. E. Mme de Kaysnicka.

Zdarzenie pozbawia mnie szczęścia ucałować Ręcz-
ki JW Dob., przypomnieć mnie Jey Łasce, i na-
koniec pożegnać się z JW Dob. — Zamiarem moym
było, umyślnie poświęcić tydzień cały na oddawa-
nie JWD. tudzież innych Osób którym podobne
uszanowanie winienem, ale gdy droga moia do
Paryża inny obrót bierze, pożegnać ich tylko li-
stownie mogę —
Niemożesz wystawić sobie JWD. iak cierpię na
to, że przewiduię kilka miesięcy tylko odległy od niey,
niebędę wstanie ucałować Jey Rąk, zapewnić ią
o moym uszanowaniu, i powtórzyć moią wdzięcz-
ność JW Dobrodzieystwo za względy których do-
znawałem w czasie przebywania mego w
Węglowicach — Przyczyną tego iest nowy towa-
rzysz podróży moiey JW Niemcewicz, o którego
zasługach zamilczam, będąc znanemi pra-
wie w całey Europie — Ten spieszy się do Paryża
nigdzie się prawie niezatrzymuiąc, ia dotrzy-
muiąc mu kompanii, muszę rządzić się z
interessem tegoż: to są pobudki, które pozba-

wiaią mnie szczęsnia widzenia JWWD: ale nadgrodzę ią to sobie
za naszym powrotem, tylko żałuię tego, że ten moment znowu
iest oddalonym.
Pozwolisz WWPDob powtorzyć moie pożegnanie zapewniaiąc go o
uszanowaniu wiernym z ktorym na całe życie iestem
P.S. przyłączam List Oyca mego do JW Pana tyczący moy respekt

Lettre III. de Warsovie le 15 Mars

A Monsieur Walewski à Piotrkowie

Znam to dobrze, iż mimo grzeczności, prawdziwym było moym obo-
wiązkiem podziękować WWPDob. za Jego łaskawą i przyiacielską do mnie
w Mcu Styczniu odezwę; z tym wszystkim gdy przyiazd móy tutay
odmienił proiekta moie z różnych powodów, niechciałem więc pisać
dopóki pewnych układów nie zrobię, a to dla [tym] większego przekonania
WWPDob: pozwolisz obszerniey donieść, by moie opoźnienie w odpisaniu
niepodpadało Naganie —
Przyiechałem tutay do Warszawy na krótki moment ~~[illegible]~~ ia
~~[illegible]~~. — Nad
~~[illegible]~~ spodziewanie mnie znalazłem szacownych przyiacioł, którzy mimo chęci zro-
bienia mi łatwieyszym odebranie w Paryżu pieniędzy, troskliwi byli abym
sam nie puszczał się w tak daleką podróż, wdzięczny byłem za dobroć ich Serca
ale układałem sobie iednak zawsze pierwey dopełnić mey naymilszey sa-
tysfakcyi w uczynieniu WWPDob: osobistego podziękowania, i przy Jch łaska-
wym przewodnictwie zbliżyć się do tey słodkiey nadziei, która stanowić
by mogła szczęście dalsze życia mojego, pochlebiałem sobie mówię, że w
sam w obawie tak w daleką miałbym się puszczać podróż, [teraz] mógłbym we-
seley, ~~[illegible]~~ mógł ią odprawić w [mieszey] kompanii choć ktokolwiek ~~[illegible]~~ [pozniey]
dowiaduiąc się że w układach moich mam współkolegow to iest

Pana

cy do

…cie

4. Pana M... Pana L... Pana S... wnioskować naturalnie winienem a tym bardziey jeszcze zapewniał, gdy maiący

sam wpływ przyiaciele moi tego samego byli zdania, że takowi związkami różnemi, zaznaiomieniem dawnym, położeniem mieysca bliższym, ~~[illegible]~~ będą szczęśliwsi, ~~[illegible]~~ za Paryż, z Hayn ~~[illegible]~~ smutek z odmówienia, co by mi ~~[illegible]~~ też może gniezdo nieprzyiemnym uczynił, przekładam więc uniknienie tego iak żal po niegruntownym ~~[illegible]~~ rzeczy rozbiorze —

Wracam się do swego, ~~[illegible]~~ Zaproponowano Mi czyślibym nie przyiął Wraz w Kompanii znanego obywatela — W pochlebnieyszych widokach ~~[illegible]~~ odmówiłem przestawaiąc nietak daleką ale milszą podróż, a lecz przypoprze okoliczności i nalegania przyiaciół troskliwych o pożytek wiazie, sprawiły że dwudziestego tego miesiąca wyieżdżam z P. Jul. N. prosto do Paryża — mniemam że Obywatel ten znany ~~[illegible]~~ Dr. dobrze aprzeto potwierdza moią Kompanią. Mimo innych korzyści, które z takim człowiekiem mieć mogę wystawienie sobie Jego Losu ~~[illegible]~~ będzie mi wielką pomocą do ulżenia swego, oddalaiąc się od mego gniazda, moich przyiaciół, familii, i oddzielaiąc nawet wsmutnym [illegible] naszey

Batz Wd. pewnym ~~[illegible]~~ gdzie tylko będę wszędzie z sobą poniosę przyiaźń i wdzięczność dla WMP Dobrodzieystwa. Jak chcę szczera stała mieć [illegible] naylepszym przekonaniem, a ich tkliwym Sercu

Jestem [illegible]

A Mr le Cte Lisowski

Zatrzymany mimo mey woli wtym miejscu dla Paszportu ktory
w powadzeniu do tych czas jeszcze siedzi, szukam pociechy w przypomnie-
niu mnie przysłanie WWPD. ktorą umiem cenić i ktorą mi oświadczyłeś.
Używszy naynieogodniejszey drogi prawie codziennie deszcz śnieg grad towa-
rzyszyły nam, okna nawet u powozu, zatem niebyły wstanie zasłonić
nas od burzy— Wyznaię że były takie momenta gdzie znudzony nie poz-
dej, niebezpieczeństwem bycia obdartym, zabitym przez szwaborów, kto-
rych pełno po drodze było (hultaystwem się bawiących) do tego niewy-
godnemi Karczmami zamieszkałemi od niechlujnego żydostwa, gdzie
ani się ogrzać, ani oumyć niemożna— narzekałem na przedsięwzię-
tą drogę— i żeby nie punkt honoru pokazania się stałym wswych ukła-
dach, kto wie, czybym się nierozwiódł z moym towarzyszem i na-
zad zdrogą— Po drodze wstąpiliśmy do K. do P. G. krewnych moych
gdzie przez jeden dzień koleś nasz, trochę odpocząć, czyli zahartować się
do wytrzymania nowych wstrząsnąć
Za Pos. wstąpiliśmy do Obd. P. W. Generałowey dobrey przyjaciołki kolleg-
nego— tam, miasto bawienia się trzy dni, musieliśmy bawić 3 dni tydzień
wcale się oto niegniewałem, niewierzysz iak iest przyjemną rzeczą, po
takich trudach opływać w wszelkie wygody— człowiek we dnie i wnocy
wustawicznym poruszeniu nie pojmuie się z radości, spoczywaiąc na
miękkim łóżku, i nie słysząc obmierzłego tarara tarara, albo tra tra
które mi iuż kością w gardle stoy Apropos comment a porte Mme
R. parlez moi un peu d'elle— cela vaut mieux, que tout les tarara
du monde— Berlin podobał mi się dość, (w journale moym dowiedzieć się możesz)

Masz krótki opis podróży moiey proszę wmoie ślady wstępować, i
mnie adressując List do B. poste restante bez odwłoki pisać, zobligujesz
tym— Niezłotny Przyjacielowi kwadrans czasu, napisz mi 2 strony tak-
imi, a wiele mnie o Warszawie donoś
Jeżeli się iuż myśle namieniłeś mnie że mnie do P. przyjedzie
i wiem to myśli mojej, niech to będzie podczas mey bytności

A Mme la Ctsse Potocka née Psse Czartor. de Francfort le 6. Mai

Je ne vous ai ~~point~~ écrit, oui, ~~mon voyage~~ jusqu'à ce moment je me suis refusé nécessairement cette douce satisfaction — mon voyage; accompagné de tant de désagrement ne m'aurait fourni autre matière qu'un tas de plaintes, tantôt sur le vilain temps, qui depuis notre départ de Varsovie nous a accompagné jusqu'à Berlin et Dresde, tantôt sur la méchanceté et la lenteur de postillons, et enfin sur mille et mille autres choses. Vous Madame qui avez tant de compassion, prendriez part à mes souffrances dans le moment peut être où j'en serais délivré. Effectivement il y a quelques jours qu'il fait beau, et nous traversons un pays beaucoup plus interessant, que celui dont nous venons de quitter.
Le chaussé de Meissen est entre la rapide Elbe et de rochers escarpés, dont les sommets élevés, sont tantôt couverts de vignes tantot d'arbres fruitiers et dans les endroits où le soc, et la beche du laborieux cultivateur n'a peut atteindre vous voyez un bois touffu rempli de cerfs, de lievres etc, qui avec une adresse incomparable bondissant d'un rocher à l'autre se précipitent en bas, approchent le passager sans trop le craindre ~~Je~~ ne puis pas m'empêcher Mme de vous dire que je ~~suis~~ suis enchanté de ce beau pays, que je crois impossible de vous ~~repandre~~ dépeindre la situation charmante les sites vraiment pittoresques que j'y ai rencontrés — il semble que la féconde plume de Wille et l'habile pinceau de Hacquert en donnerait seulement une foible idée — la nature et l'art s'y rivalisent ensemble cependant la premiere a de l'avantage.

Malgrès notre court séjour à Dresde, j'ai beaucoup profité 7
de bontés dont Mme la Pse Votre mere a daigné me combler-
c'est un nouveau droit que Vous acquerez Mme la Cse sur ma reconoissance
Votre dessin fut loué, admiré, baisé, - je crois que Vous avez très
bien fait de l'encadrer.... pour moi, j'étais à tout moment
questioné, sur Votre santé, sur Votre ménage, sur Vos plaisirs-
tout le monde voulait absolument Vous ressambler- Je Vous
avoue sincerement, que j'étais quelquefois très embarassé, surtout
quand Mme la Pse m'a demandé, si Votre fille est blonde, ou
brunette? je ne savais que répondre et j'ai hesité, mais comme
l'on ne cessa de me presser, j'ai dit qu'elle Vous ressamble
parfaitement - ai-je dérivé Mme? ah! Plut à Dieu que ce soit-
autrement cela aurait l'aire d'avoir avancé un chose sans
en être réellement convaincu et je ne voudrais pas pour chose
au monde acquerir la réputation d'un.... je n'ai pas même
le courage de prononcer ce nom odieux.
Nous ne faisons que traverser l'allemagne notre marche
est rapide depuis Leypzig jusqu'ici nous ne fumes que six
heures ~~à~~ ....
.... pour voir le savant Schiller, Gethe, Villand pa-
triarches de la langue allemande- Apropos, j'ai fait
connoissance de Mme de Stael (née Necker) a Berlin si son ~~b~~
visage ressamblait à son Esprit et à sa vivacité, l'on pour-
rait dire que c'est une savante beauté - Elle a le don de
s'expliquer avec une ~~[illegible]~~ volubilité singuliére, et c'est elle
qui fait toujours les frais de la conversation.
Quand on a passé ....

8 Mocher Comte! Jezdząc ~~w Lipsku~~ w Jarmark przejeżdżaliśmy przez Lipsk widziałem wiele pięknych koni, ale niezmiernie drogie W. P. . . . .

Adieu —

A Mr. Woltunowski à Varsovie le 6 prairial 26 May Paris

Przejeżdżając przez Frankfurt byłem umyślnie u PP. Bethman azeby się dowiedzieć, czy są już uprzedzeni, o gitarze i książkach, które na ich ręce mam przesłać — ale o tym do tych czas nic niewiedzą, chcicy że stan zainformowano P. Lewi i dać mi rezolucyą czy jestes WWPD. pewny transportu tych rzeczy, to zdaje mi się, bez uwiadomienia pierwey PP. Bethman nie wypada posłać.

Lipski drugiego dnia po moim przyjeździe ztąd wyjechał, — Gitary hiszpańskie o sześciu stronach, wychodzą z mody a na to miejsce Lyrę nastają, ale i tego i tego tu dostanie, proszę mnie uwiadomić „ o woli kochanej córki WWPD., bo prawdę takżeś mnie mówił „ taki instrument w modzie taki kupię Ja, dołożę starania, azebyś był kontent, i jeżeli chcesz mieć prędko, proszę niebawnie odpisywać adressując list à Mr.

Książki, które mam zlecenie kupić niemogą być tak prędko, trzeba szukać pory, żeby napaść okazyą, na to czego trzeba — Sztambuchy już gotowe podług przepisu i P. Julian już od kilku dni ma je u siebie — zabiettowana 49. tomach Collens

Jeżeli —

A Mme Piotrowska à Popow le 6 prairial 26 Mars Paris

Je n'ai pas oublié Mme l'agréable commission dont vous m'avez chargé de vous écrire de temps en temps, j'en aurais ~~j'aurais eu~~ profité plutôt, si le trop peu de temps, que nous nous sommes arrêtés partout, ne m'eut privé de cette douce satisfaction — A présent que depuis huit jours je ne suis plus ambullant, et que heureusement parvenu à un endroit, célèbre à tant de titres, je compte d'y séjourner quelque temps, j'ose me rappeller à votre souvenir

Il n'est pas ~~[illegible]~~ de maux que je n'aye éprouvé dans ce dernier voyage, le mauvais chemin, le tems affreux, l'insolence et la paresse des postillons, les mauvais gites, tout s'est accumulé sur moi, je ne sais pas au vrai, si c'est pour me faire perdre l'envie de voyager, ou si c'est pour me faire acheter à ce prix le peu de fruit, que j'espere d'en tirer —

Pendant mon court séjour ici, il s'est passé une quantité de changemens, la France n'est plus Republique, c'est un Empire et Napoleon I. a les Renes du gouvernement, le trone est héréditaire dans ~~la~~ sa famille ~~de Bonaparte~~, les deux consuls jouissent du titre d'Altesse serenissime, l'un est archi chancelier et l'autre archi tresorier. Je suppose Mme que toutes ces nouvelles vous sont déja connues par les gazettes, je préfere donc de vous entretenir de quelque chose qui n'y est pas —

Hier en passant la rue j'ai rencontré ~~une foule, qui~~ près le theatre français, une foule qui ~~huait~~ criait et par curiosité j'ai demandé ce que cela veut dire, l'on me repondit qu'on va jouer une nouvelle piece | Pierre le Grand | faites par le St. Lovrizer, który miał być naypierwszym wnieść do zmiany następnej; et c'est żeby go ukarać, sztukę jego chcą wyświstać — Effectivement j'apprens aujourd'hui, que la piece fut sifflée, malgré les efforts de la police, qui fit son possible pour calmer les Railleurs — Par cet échantillon vous pouvez juger Mme le fle du sentiment des Parisiens którzy ~~[illegible]~~ ~~niespokojni~~ miasto cieszenia się z przywróconej spokoyności, znowu pragną nieograniczoney wolności, którey tak na złe użyli

La façon de vivre à Paris differe aussi de celle de Varsovie, en général on dort jusqu'à dix heure, puis l'on prend du thé, à deux heure on déjeune à la fourchette, et à sept heure l'on dine, le repas ne dure au delà d'une heure, malgré qu'il n'y ait beaucoup de mets très bien appretés, mais le français gourmand mange dans une demi heure autant qu'un Allemand ne mangerait dans deux

A Monsieur Gattolli à Berlin

Paris le [illegible]

Fatigué par un voyage accompagné d'une quantité de desagrements, et d'incommodités, j'étais obligé de garder pendant quelques jours ma chambre — La chaleur excessive et la poussiere ont

influé sur ma poitrine, et j'avais beaucoup de peine à me défaire d'un mal qui commençait à m'effrayer heureusement tout est passé, et au moment que je vous écris, je jouis de la meilleure santé

Le chemin de Mayence jusqu'à Metz fut un de plus dangereux, de plus ennuyant que j'ai éprouvé dans ma vie — à tout moment nous avions risque, ou d'être écrasé par de monceaux de rocs, qui au moindre vent, se précipiterent de haut en bas avec un fracas épouventable, ou d'être engloutis dans des précipices, au bord de quels il fallait passer. Nous aurions surement évités tout ces maux en prenant la diligence nationale, mais les étrangers en sont toujours la dupe l'on nous fit accroire, qu'il n'y en a pas dans cette ville, et que tous les passagers sont obligé de prendre celle ci, qui était de marchands de contrebands afoués — Il y a à presumer que c'est pour éviter les douanes, que nous nous eloignions toujours de la grande route en suivant les routines étroites et peu pratiquées vous avez bien deviné Mr qu'on est fort strick à la douane française à Mayence non seulement qu'on nous a regardé dans nos mailles, mais on a fouillé les mains jusque dans nos poches et même partout — Mon compagnon me fit beaucoup de peine, on lui a enlevé une quantité de perles, et ces chales, dont vous savez —— malgré qu'il les a bien caché —

Pour retourner à moi! puisque vous m'avez permis de vous en parler quelque fois, je quitte mon hotel pour me mettre en pension dans une maison honnete, cet avantage me servira à me fortifier dans la langue du pays, et m'otera le desagrement de courir après les restaurateurs — où l'on est souvent exposé ~~Pour retourner à moi! puisque vous m'avez permis de vous en parler quelque fois, je quitte~~ à lier de connoissences avec des personnes, qu'un homme de moeurs devrait eviter — Je me propose de passer le tems que je resterai ici, à l'étude de differentes sciences dont la connoissence me servira à egayer la vie solitaire et insignifiante, à la quelle le sort m'a destiné — Autre fois la culture de quelque talent, pouvait etre employée au bien de la patrie, et le polonais avec quel satisfaction voyait il le fruit de ses travaux, utiles, à l'état à ses concitoyens, et enfin à son pays — mais apresent c'est tout autre chose on etudie on travaille pour soi pour son bien, et non pour celui des autres

Cette ville est remplie des fripons, de vaut riens, qui ne pensent qu'à tromper les étrangers, et ce qui est affreux pour moi, c'est de voir dans ce nombre une quantité de mes compatriotes, qui arrivent [tous] pour demantir, l'idée avantageuse que les françois se sont formé de nous, Il est vrai qu'un homme raisonable ne jugera pas d'après un poigné de mauvais sujets du caractere de toute la nation — mais enfin il est triste de voir dans un pays étranger un compatriote, se livrer à des excez...

Voudriez vous bien Mr. demander à Mr le Duc Azzarenza, quand l'un ... paraitra bonne? si la Pologne, où il vient de passer quelque tems lui a plut? et a t-il toujours envie de s'y fixer — je serais enchanté de l'avoir pour compatriote, et encor plus pour voisin, s'il lui prenait envie d'acheter la terre que je lui ai proposé —

12. En Vous parlant de cela je me rappelle naturellement, les bontés de S. A. S. Mme la Duchesse dont elle m'a comblé et du plaisir que Vous m'avez procuré de ~~Votre~~ pour de Votre santé, tant de fois — Daignez recevoir ma reconnoissance — et mon respect pour Votre Merite joint à une Estime que vous savez si bien inspirer et me croyez toujours du nombre de ceux qui sont la [illegible] d'avoir fait Votre connoissance, car ils en connoissent tout le prix

J'ai l'honneur

Apropos mon [illegible] est-il vendu envoyez moi l'argent par Mr Perregaux —

Billet à Mr Perregaux. le 8. prairial

Il y a près de quatre semaines que je suis dans l'attente d'une entrevue, que vous m'avez fait l'honneur de m'accorder dans le courant de la même semaine, que j'étais vous voir. mais comme jusqu'à ce moment cela n'a pas encore eu lieu, je prends la liberté Mr de vous réiterer mes instances de vouloir l'accelerer, car il est déjà bien tems que je songe à la poursuite de mes prétensions. J'ai l'h

A Mme la Comtesse Potocka née Princesse Czartoryska

Je ne sais quelle aura été la destinée de la lettre que j'ai eu l'honneur de Vous écrire de Francfort sur le Mein depuis ce tems là je n'ai pas manqué de m'informer souvent chez Mr Perregaux si Vous ~~n'étes~~ m'avez pas écrit à son adresse; mais malheureusement je suis toujours revenu ~~retournois~~ ~~toujours~~ avec cette triste reponse je n'ai point de lettre pour Vous — je suis persuadé Madame, que ~~Vous~~ Votre intention n'est pas de me priver d'une correspondance ~~[illegible]~~ très ~~m'aurez pas le voulu~~

je m'attendrai ! 13

dont je connois tout le prix, et que toujours d'avoir cherché c'est uniquement de l'irrégu-
larité des postes, et surtout des postes allemands, que je dois me plain-
dre. par Karwowski qui retourne en Pologne avec son Epouse a
la complaisance de se charger de celle-ci ce patriote après avoir
fini sa malheureuse carrière militaire retourne dans son pays pour
jouir paisiblement et retiré du précieux souvenir de ses louables actions
et de l'estime de ses compatriotes - seule et véritable récompense dans ce siècle pour
un honnête homme ; il aura le bonheur de vous voir bientôt, tandis
que pour moi, ce moment désiré est encore bien loin....

Vous n'ignorez pas Madame tous les changemens qui ont eu lieu
à Paris et dans toute la france ; ma présence ici est accompagnée de
grands événemens qui vont, ou consolider à jamais le repos, et la tran-
quillité de ce vaste empire, ou lui préparer de nouveaux troubles
égaux à ceux de l'année 1789. L'esprit de partis est très fort, les
uns sont des moreaux les autres des ... ; il en résulte quelque
fois des querelles qui ne se terminent avant qu'un gros déta-
chement de cavalerie ne vienne rétablir le bon ordre. Cependant
tout ceci n'a pas empêché qu'il n'y ait eu dernièrement un gr.
bal chez Mr de Luchesini où S. A. S. l'archi Tré. et l'archi Ch.
voulurent bien assister en gala dans leurs costumes
chargés de brillants depuis le haut jusqu'en bas

La façon de vivre diffère autant de la nôtre que le ca-
ractère de ces deux nations se ressemble, on se lève à midi
à deux heures on déjeune à la fourchette, c'est à dire, l'on
mange toutes sortes de viandes, puis viennent les deserts et

(x) ... qui lui a fait par le Gener. Mr et B.

Et puis tout à la fin on donne le Caffe à huit heure du soir l'on dine et ce n'est qu'à une heure après minuit qu'on s'assemble pour arranger des parties de jeux ou quelques autres amusemens — Vous concevrez Mad. le besse que cette espèce d'irregularité de vie paraît un peu singulière à un novice parisien, ne vous étonnez donc pas si j'ose vous entretenir de cette minutie —

A monsieur le Cte de Mg general à Nantes

Arrivé à Paris pour terminer les affaires de Paris 29 Juin mon Oncle décédé à marseille en 1787, et m'étant par le droit de succession je prend la liberté Monsieur de rappeller à Votre souvenir les 7000. livres que vous lui deviez, et dont j'ai les titres en main, je n'ignore pas Mr le Gen: l'amitié dont vous avez honoré mon Oncle, je serais de même flatté de pouvoir la mériter, par conséquent je vous invite Mr à charger quelqu'un de votre part pour traiter avec moi de cette affaire que je desirerais vivement voir terminée à l'amiable. on a dit déja vous écrire à cet égard

En attendant de Votre réponse permettez mon general, de vous assurer des sentimens distingués avec lesquels j'ai l'honneur

A Mr Pratolini

Votre lettre datée de Locbrigan du 11 7bre m'est parvenue le 25 du même mois. Il m'est impossible de vous dire combien de plaisir cette chère lettre m'a faite causé, et que je suis heureux d'avoir gagné Votre amitié dont je connois toute la valeur, continuez ainsi à m'aimer toujours soyez mon vrai ami, sans jamais douter que je m'en rende indigne, car je crois, si j'étais même un vaurien un mauvais sujet Votre seule lettre suffirait pour corriger mes moeurs remplissant mon ame des vertues, qui serviraient de bouclier contre les appas séduisants de cette capitale. Vous me reprochez d'être chiche de mes nouvelles je veux me corriger et vous décrire toute l'histoire de mon séjour ici — Je vous ai

parte dans ma premiere que je me suis mis en pension dans une maison
honnete, où, un de mes compatriotes à qui j'étais particulièrement recommandé
logeait depuis plusieurs années — quoique avec l'argent que on m'y fit payer par mois je
puis subsister trois mois logeant dans un hotel ~~je préfère~~ j'ai préféré la société
des personnes qui me parurent aimables et instruits. Deux mois se passèrent
sans que j'eusse à me plaindre de ma société, mais le troisième mon
hôte m'ayant prié le charger de traiter en ma faveur avec les débiteurs de
feu mon oncle décédé dans ce pays, et dont je suis l'heritier, s'est si mal
acquitté de sa commission qu'au lieu de 12000 fr. que le Sr. du Muy me doit, il
m'a offert 4000 fr. et lorsque j'ai refusé d'accepter cette somme, il me fit des me-
naces, de concert avec le ~~même polonais à qui j'ai été recommandé~~ que disant
qu'étant une fois chargé de traiter cette affaire, je ne suis plus le maître
de refuser, mais d'accepter tout ce qui bon lui semble. Et en tout cas si je
ne veux point accepter la proposition, il faut que je lui paye 100. écus de fr.
pour les peines qu'il s'est donné. C'est premièrement ce jour là que je me
suis apperçu d'être tombé dans les pièges qu'on m'avoit tendu depuis
long tems. cet homme qui me faisait toujours les protestations d'amitié,
qui paraissait prendre un vif interêt à mes affaires, n'était qu'un imposteur
qui visait à ma bourse, cet homme dis je était l'instrument de Mr. Dumy
qui en lui promettant une certaine recompense. l'avait mis dans ses
interêts pour extorquer de moi ses lettres de change de la maison qui
tenue — cette affreuse conduite m'a revolté pour ainsi dire, et j'ai en-
visagé du danger à habiter plus long tems une maison occupée par
des gens si interessés car il m'est sensible de vous dire, que ce jeune
polonais au lieu de deffendre mon innocence, appuyait le parti contraire
Jugez quel fut mon étonnement, lorsque au moment de déménager
après avoir payé un mois d'avance, mes gens viennent me dire que
toutes les portes se trouvent fermées. Je cours en bas pour demander
ce que cela veut dire, on a l'insolence de me repondre qu'on ne me lais-
sera pas sortir avant que je ne paye les 100. écus — souffrir patiemment
de pareilles injustices fut impossible, j'ai commencé à faire des vives
reproches à mon hôte, et j'ai fini par lui dire, que s'il ne me laisse
pas sortir sur le champ, je recourrai à la police. Heureusement cette
menace eut un heureux succès, les portes furent ouvertes, mon hôte changea
de ton, devint doux et commença même à m'engager de rester chez lui, mais
mon parti fut pris, et je me suis transporté

16. Peu de tems après j'ai appris bien de mauvaises choses de toute cette
maison et surtout on m'a fait un tableau très désavantageux du polonois
qui pourtant est d'une famille honnete. je ne peux pas concevoir seulement
comment la personne qui est d'un merite rare, pouvait elle me donner une
lettre pour un ~~homme Cassia~~ malheureux être apparement qu'il est deguisé devant lui
la noirceur de son ame.
Je me felicitai deja, d'être quitte, une fois pour toujours de cette aventure
faisant voeu d'être à l'avenir plus circonspect dans le choix des person
nes à qui je confierai le soin de mes affaires, mais helas. ce repos dont
j'ai cru jouir longtems fut encore troublé par un evenement que je n'ai
pas pu prevoir.
Il y a ici un general polonais, qui depuis sa malheureuse carrière mi-
litaire en Pologne occupait le même rang dans l'armée d'Italie,
s'y est marié et après la guerre finie est arrivé à Paris pour deman
der son congé absolu. Cet homme depuis longtems fut connu à M. J. th.
et à moi pour un honnete homme, pour un brave polonais, qui pour
le bien de sa patrie a sacrifié sa fortune et tout ce qu'il avait de
précieux. J'ai appris du Gl. Kosc: qu'il est à Paris, et j'ai cru qu'il
était de mon devoir de l'aller voir. Je l'ai trouvé dans un état deplo
rable, endetté, etc. Secourir un malheureux surtout un père de famille
un honnete homme remplit mon ame de joie, que je ne pouvais pas lui
cacher. Je lui ai ouvert mon coeur, je lui ai dit que je me propose
non seulement de payer ses dettes, mais même lui aider à retourner
en Pologne avec sa famille. Je lui ai montré mes titres, qui sont assez
considerables, et je lui ai dit que quoique je n'espere pas de retirer tout
~~presentement~~ que les changemens politiques survenus depuis en France,
cependant j'espere être à portée de lui rendre ce service. Il a reçu mes offres
avec joie, mais peu de jours après il m'a prié de lui confier mes
titres pour faire ce qu'il m'a dit, consulter des avocats. je me depris
de cette demande et je ne lui ai confié qu'une lettre de ch. de 24000 f.
Quelques jours après on m'est venu proposer de la part du Gl. cette
la somme de 24.000 pour ces 160000, j'ai demandé 3. jours de ré-
flexion, qui me furent accordés. Dans cet intervalle j'ai consulté de
gens de loi, qui tous me conseillèrent d'accepter cette proposition, après

que par la voie de proces cette affaire trainerait au moins 10. ans — J'ai aver-
verti donc le General de la ferme résolution que j'avais de finir avec Mr Dubley
et j'ai promis de lui donner la moitié de cette somme pour payer ses dettes,
et faire son voyage — La dessus il commencea à me conjurer de ne pas
précipiter l'accord, que puisque je suis disposé à sacrifier une si gr. somme
pour 24.000. il veut me les donner lui même, car un certain negociant lui
a offert pour les mêmes let. de ch. 6000 fr que partage le tirerai non seu-
lement de l'indigence mais je lui procurerai un moyen pour entretenir hon-
nettement sa vie, à élever ses Enfans etc. — Ses prieres, ses larmes me firent
changer de résolution mais avant de faire aucune démarche je voulois
m'assurer de la Verité — ~~Il bien pour preuve~~ la dessus il m'a apporté de l. de ch. pour
1000 fr de ce même negociant, m'assurant, que c'est un honnette homme
et très riche, qu'il pour prouver ~~qu'il~~ ce qu'il est desiré ~~est~~ ~~depuis~~ d'acheter
ces créances lui a avancé ces titre, afin qu'on les accepte comme
pour les arrhes — il ajouta encore qu'il était à la bourse pour
s'informer de la solidité des dits titres — qu'ils sont bons et qu'il
n'y a rien à risquer — La bonne opinion que j'avais de son
caractere, son âge, sa situation, tout, paraissait m'assurer qu'il n'est
point capable de tromperie; j'ai refusé l'offre de Mr Dubley, je
chargé le general du pleinpouvoir qu'il devrait avoir pour ache-
ver l'affaire avec ce négociant — je croyais déja faire la plus belle
action en soulagant la pauvreté et le plus sage, en arrangeant de
cette maniere ~~toute~~ mon affaire; mais helas! mon cher et le plus vrai ami
vous m'avez prouvé tant de fois
accordez moi aussi et cette fois puisque vous m'avez prouvé tant de fois
la chose! je suis trahi ce négociant était un fripon qui est dispo-
il est si bien imposé au trop crédule general qu'il le croyait
le plus honnette homme du monde, les titres qu'il a donné pour
les arrhes n'ont aucune validité, et me voilà à présent privé de
doubles avantages et c'est encore outre la honte de me laisser ain-
joués —
Vos sages conseils que je suivrai soigneusement autant qu'il vous plaira
me les donner et les lettres sensibles de ma g M. et de mes Parents m'engagent
à renoncer pour cette fois ci au projet d'aller en Italie,

j'avoue que le tems que j'ai compté y rester, est trop court pour rendre
ce voyage instructif et qu'à l'avenir arrangeant mes affaires d'une ma-
nière à pouvoir m'absenter plus long tems je serai libre d'y rester
tant que je voudrai. Puisse-je être ~~alors~~ ~~comment~~ Vous, y recueillir le
fruit de Votre conversation et être à portée de profiter de tous les avan-
tages qu'offre Votre société, de même que celle de Mme la Duchesse
et de tous ceux qui l'entourent, et que Vous me reprochez injustement
d'avoir oublié ! les marques de bontés d'amitié dont ils m'ont com-
blé, m'esont trop chères pourque je puisse oublier le doux souvenir
et si je ne Vous en ai rien parlé, dans ma seconde lettre, car dans
la premiere ce n'était pas le cas, c'est par crainte de Vous repeter
toujours la même chose, mais apresent je suis autorisé de Vous
charger aussi de ma part, je Vous prie assurez Mme la D. de Zelly
et de Hohpmann de mon respect de mon estime, dites leurs encore s'il
Vous plait que je me trouve bien heureux de n'être pas effacé de leur
souvenir, et que je tacherai toute ma vie à me rendre digne de cet bon

A Mme la Princesse Joseph Lubomirska

Je suppose que Votre voyage d'Allemagne est terminé, et que
je puis profiter de la douce permission que Vous m'avez donné
de Vous écrire de tems en tems. cet avantage m'est trop précieux
pourque je l'eusse differé à m'accorder jusqu'à present si l'on ne
m'aurait pas écrit de Dresde que Vous avez quitté cette capitale
pour Vous rendre en Gerlitz et qu'après y avoir passé quelque
tems Vous allez retourner à Dresde
Mon sejour ici est accompagné de tant de changemens politiques
et particuliers qu'en Vous rendant detail on pourrait bien en-
nuyer V. A. une longue journée, d'ailleurs pour les choses poli-
tiques Vous en êtes bien instruitte par les feuilles publiques,
et en ce qui regarde les particulières, je crois de Vous en dire assez

Madame que tout est changé de même — Ainsi ce français zélé pour
l'égalité qui hier se déchaîna avec tant de violence contre la no-
blesse contre l'aristocratie, qui jura de l'extirper et se laisser plus-
tôt bruler vif que de la voir renaître dans son pays — oublie
aujourd'hui son engouement se départ entièrement de son system
tâche de s'insinuer dans la faveur du nouveau souverain, et en
reçoit avec empressement la même décoration, qu'il foulla hier
à ses pieds. voilà le charactère français, chaque nouveauté le charme
et pourvu qu'il puisse se divertir, il est bien indifférent sur le sort
de sa patrie — Mr Hemarne il y a 8. Mois a quitté cette
capitale emportant audelà des mers le doux souvenir de ses amis
J'ai remarqué plus d'une fois Princesse, que le Votre lui est
bien cher, et il faut vous avouer que dans notre voyage
nous nous permimes souvent de parler de vous, de nous
rappeller les bontés dont vous nous avez comblé à Dresde
et ce seul avantage adoucissait les incommodités, d'un long
voyage pratiqué dans une saison qui n'est pas tout à fait
agréable. Je n'ai pas eu de ses nouvelles ni personne
ici depuis qu'il s'est embarqué, et je crains beaucoup que son
voyage ne fut très contrarié par les vents opposés et par
les orages que nous avons éprouvés ici tout cet été.
Je vous présente ici quelques petites pièces de Musique
pour Mlle la Psse votre fille, que vous m'avez demandé, et
je souhaiterais qu'elles lui plaisent tant qu'à ~~[illegible]~~ Paris[illegible]
ici Le premier morceau surtout est très à la mode, il fait le
plus bel effet dans l'opera des bardes dont on a donné
hier la 21ème représentation, et qui attire toujours une
telle affluence de Monde qu'il arrive fréquemment quelque

20

accident Je regrette beaucoup ~~Mes~~ Dames de ne pouvoir vous en envoyer toute la Musique pour vous mettre à portée d'en faire un choix, à votre goût — Je m'estimerais heureux si celle ci pourra fixer un moment votre aimable imagination —

a.

b.

Bucholtz Ministre, B.. von Fun à Koenigsberg, Bogdanski à Dresde. Comte Barkotzi à Paris

c.

Cissowski jean, par Thorn Golab à Radomin —

d.

Dombrowski Schambelan à Trzemno

e.

f.

Fischel Stanislas General, à Posen

g.

h.

i.

k.

Kurdecka Stan. ochow. Koźtoska opojowie Kochanowski bywszy poset, Warsnika —

l.

Jos. Lubomirska née Sosnowska par Leopold Brody à Rowno

22

Mocinska Hra: née Szembek m.

n.

o.

p.

Paprocki Castl: Potocka Janowa à Bocki – Patelli à Berlin

r.

Podoleński Ign: à Dobra

s.

t.

S. E. Mr le Cte [illegible] adresser par Brzes[illegible] à Cracovie – Mr le Baron Speth Chamb. de S. A. S. Elt. de Bavière, adresser à Mr le B. Speth Grand Ecolatre, et conseiller intime de S. A. C. de Treves à Augsbourg (et du tresillustre chapitre d'Augsbourg)

u.

w.

Węgierska Hr. à Cyolkie, Węgierska Constance à Varsovie, Węgierska Joseph Węgierski Charles – Wyld à Koenigsberg. Buchholtz Conseiller à Koenigsberg

x.

y.

z.

